

Bernardus de Padiers de Lauinaria

Préambule du copiste Doat :

[f° 184 r°] Deposition de Bernard de Padiers de Lavinaria diacre qui declare avoir mangé et beu avec Pierre Pollainh eveque des [f° 184 v°] heretiques et avec Jean Vitalis, chapellain qui s'estoit rendu heretique qui estoient venus a Montreal pendant que Jean de Bellomonte y tenoit le siege et que Guillaume de Montlaig chevalier dudit Montereal, Bernard Hugues de Festa de Fanniaux Pierre de Mazairolis, Guillaume Pierre de Peyriac, Amelius de Peyrac son fils, Pons de Castillon Raimond de Maraliano, chevalier, et autres y nommés les avoient adorés et receu leur benediction.

3 nonas septembris¹ 1244

Anno nauitatis [f° 186 r°] Domini millesimo ducentissimo quadragesimo quarto, tertio nonas februarii, Bernardus de Padiers de Lauinaria diaconus requisitus de ueritate dicenda de se at aliis uiuis et mortis super crimine heresis et ualdensis testis iuratus dixit se uidisse apud Montem Regalem diocesis Carcassonensis, dum Castrum predictum erat abscessum per dominum Iohanem de Bellomonte, quod Petrus Pollainh episcopus tunc temporis hereticorum et Iohannes Uitalis qui fuit capellanus de Lux qui modo est hereticus et socii eorum hereticourm erat² apud Montem Regalem in Domo Bricii Soquerii, et ibi ipse testis stetit in dicta domo cum predictis hereticis quousque exierunt omnes de dicto castro, et ipse testis comedit pluries cum predictis hereticis ad unam mensam de pane benedicto et de aliis mense apposis, et in quolibet genere cibi, et in primo potu nouiter sumpto dicebat [f° 186 v°] ipse testis « Benedicite » et heretici respondebant in quolibet « Benedicite » Deus uos benedicat, et ibi ipse testis adorauit pluries dictos hereticos dicendo « Benedicite » ter flexis genibus ante ipsos, et addebat post ultimum « Benedicite » « Domini roate Dominum pro isto peccatore quod me faciat bonum christianum et perducat ad bonum finem et hereticis respondebant in quolibet « Benedicite » : « Deus uos benedicat » et addebant post ultimun « Benedicite » : « Deus sit rogatus quod vos faciat bonum christianum et perducat ad bonum finem, et uenerunt ibi ad uidendum dictos hereticos dum ipse testis stabat in dicta domo Guillelmus de Montlaig miles de Monteregali et Bernardus Hugonis de Festa de Fanoiouis et petrus de Mazairolis et Quillelmus Petri de Patriaco et Amelius de Petriaco filius eius et Bernardus de Fraisseneda de Petriaco et Arnaudus de Guinda de Laurano et Raimundus Rogerius [f° 187 r°] de Tholosa et Poncius de Castilione de Monteregali et Raimundus de Maraliano miles qui modo est apud Montem Securum et Poncius Mir de Lauraco qui legit quasdam Literras coram dicto P. Pollainh et Bernardus Guillelmi de Moriano et Arnaudus Raimundi de Arano et Guillelmus de Sancto Iuliano et Petrus de Cominiano et Guillelmus Affarici qui manebat in dicta domo et Raimundus Guillelmi Balistarius et Guillemus de Caire et Guillelmus de Minerua, et ibi omnes predicti aodrauerunt pluries dictos hereticos sicut dictum est, de tempore quod sunt tres anni elapsi.

1 Corr . februarii.

2 Corr. erant.

Bernard de Padiers, de la Lavinière

Préambule du copiste Doat :

Déposition de Bernard de Padiers, de la Lavinière, diacre, qui déclare avoir mangé et bu avec Pierre Poullain, évêque des hérétiques, et avec Jean Vital, chapelain, qui s'était fait hérétique ; et qu'ils était venus à Montréal pendant que Jean de Belmont en faisait le siège ; et que Guillaume de Montlaig, chevalier de Montréal, Bernard Hugues de Feste, de Fanjeaux, Pierre de Mazerolle, Guillaume Pierre, de Peyriac, Amelius de Peyrac, son fils, Ponce de Castillon, Raymond de Maralian, chevalier, ainsi que d'autres qui y sont nommés, les avaient adorés et avait reçu leur bénédiction.

Le 3 des nones de septembre 1244.

En l'an 1244 de la Nativité du Seigneur¹, le trois des nones de Février², Bernard de Padiers, de la Lavinière³, diacre, requis de dire la vérité sur soi et sur les autres, vivants ou morts, sur le crime d'hérésie et de valdéisme, témoin juré, a dit que : Il vit à Montréal, du diocèse de Carcassonne, pendant que le susdit castrum était assiégé par le Seigneur Jean de Belmont, que Pierre Poullain, évêque alors à cette époque des hérétiques, et Jean Vital, qui fut chapelain de Lux⁴ et qui est maintenant hérétique, ainsi que leur compagnons hérétiques, étaient à Montréal dans la maison de Brice Soquier. Le témoin demeura dans la dite maison avec les susdits hérétiques jusqu'à ce qu'ils sortent tous dudit castrum. Là, le témoin mangea plusieurs fois avec les susdits hérétiques à une table, le pain béni et les autres mets posés à côtés, et à chaque sorte de nourriture ou de boisson, avant de boire ou de manger de nouveau, le témoin disait « *Bénissez* » et les hérétiques répondaient à chacun de ces « *Bénissez* » : « *Dieu vous bénisse* ». Là, le témoin adora plusieurs fois lesdits hérétiques en disant « *Bénissez* », trois fois les genoux fléchis devant eux, et après le dernier « *Bénissez* » il ajoutait : « *Seigneurs, priez le seigneur pour ce pécheur qu'il me fasse bon chrétien et qu'il me conduise à bonne fin* », et à chaque « *Bénissez* » les hérétiques répondaient « *Dieu vous bénisse* » et après le dernier « *Bénissez* » ils ajoutaient : « *Dieu soit prié qu'il vous fasse bon chrétien et qu'il vous conduise à bonne fin* ». Vinrent là auprès desdits hérétiques, pendant que le témoin demeurait dans ladite maison : Guillaume de Montlaig, chevalier de Montréal, Bernard Hugues de Feste, de Fanjeaux, Pierre de Mazerolle, Guillaume Pierre de Peyriac⁵, Amiel de Peyriac, son fils, Bernard de Fraissenede, de Peyrac, Arnaud de Guinda, de Laure, Raymond-Roger de Toulouse, Ponce de Castillon, de Montréal, Raymond de Maralian, chevalier, qui est maintenant à Montségur, Ponce Mir, de Laurac, qui lu une lettre devant ledit Poullain, Bernard Guillaume de Maurian, Arnaud Raymond d'Aran, Guillaume de Saint-Julien, Pierre de Comigre, Guillaume Affaric, qui demeurait dans ladite maison, Raymond Guillaume Baslestrier, Guillaume de Caire et Guillaume de Minerve. Là tous les susdits adorèrent plusieurs fois lesdits hérétiques, comme il a

1 « L'an de la nativité du seigneur » fixe le nouvel an le 25 décembre.

2 C'est-à-dire, le 3 février 1244, mais il est possible que cela soit une erreur du copiste et que le date de septembre rapporté par le copiste Doat dans son préambule soit exacte. En effet, à la suite de cette déposition, le prévenu dépose de nouveau un 26 octobre. Le prévenu a vraisemblablement déposé une premier fois le 3 septembre 1244 et une seconde fois le 26 octobre 1244.

3 Commune de l'Hérault.

4 Commune de la Haute-Garonne.

5 Peyriac-Minervois, Hérault.

été dit. Il y a trois an passés¹.

Item dixit quod quando exierunt de castro Montis Regalis Petrus Pollani hereticus dixit eidem testis quod iret apud Bram, et tunc ipse testis uenit apud Bram in domum Guillelme Uigaire de Bram, et ibi ipse [f° 187 v°] testis per octo dies <stetit>, et uenerunt ibi Bernardus Gauberti et socius eius hereticus, qui steterunt ibi cum ipso teste per octo dies et comederunt ibi predicti heretici et ipse comedit et Guillelma Uigeria cum predictis hereticis ad unam mensam de pane benedicto et de aliis mense appositis, et in quolibet genere cibi et in primo potu nouiter sumpto dicebat quolibet per se « Benedicite » et heretici respondebant in quolibet « Benedicite » : « Deus uos benedicat », et ibi ipse testis et dicta Guillelma Uigeria de Bram pluries adorauerunt ibi dictos hereticos sicut dictum est, quo facto ipse testis et dictus Bernardus Gauberti et socius eius hereticus exierunt de dicta domo et tenuerunt uiam suam ad domum Guillelmi Furnerii, qui manet apud Bram qui fuit de Monte Regali, et steterunt in dicta domo predicti heretici, et ipse testis cum eis per quindecim [f° 188 r°] dies et comedebant predicti heretici in dicta domo, et ipse testis cum eis in eadem mensa de pane benedicto et de aliis mense appositis, et in quolibet genere cibi et in primo potu nouiter sumpto dicebat ipse testis « Benedicite » et heretici respondebant in quolibet « Benedicite » : « Deus uos benedicat », et predicti heretici dabant predicto Guillelmo Furnerii et uxori eius de qua nomen ignorat ipse testis, et ipse testis et dictus Guillelmus Fournnerius et uxor eius de qua nomen ignorat adorauerunt pluries dictos hereticos sicut dictum est, et uenerunt ibi ad uidendum dictos hereticos Bernardus Raseire de Pesenx, qui manet apud Bram, et Guillelmus Raseire filius eius qui aportauerunt predictis hereticis pluries pisces et ibant huc et illuc quando heretici manebant eis, et Asiliana de Bram et quadam mulier de qua nomen ignorat cuius erat domus illa in qua Guillelmus Furnerius [f° 188 v°] tunc manebat, et ibi omnes predicti ipse et alii adorauerunt pluries dictos hereticos sicut dictum est, et dum predicti heretici et ipse testis stabant in domo dicti Guillelmi Furnerii uenerunt ibi Terret et Carcasses et Carabasa et Poncius Minho heretici qui steterunt in dicta domo per unam noctem et per unam diem, et comederunt dictos hereticos sicut dictum est, et cum stetissent ibi predicti heretici per unam noctem et per unam diem in sequenti nocte exierunt inde et tenuerunt uiam suam, et dictus Bernardus Gauberti et socius eius hereticus et ipse testis cum eis remanserunt in dicta domo per quindecim dies exierunt inde et uenerunt in domum Asiliane de Bram, et ibi predicti heretici et ipse testis cum eis per octo dies, et comederunt predicti heretici in domo [f° 189 r°] Asiliana predicta, et ipse testis et Isarnus de Uilatrauier de Monte Regali, qui modo manet apud Uillamciscle cum eis in eadem mensa de pane benedicto et de aliis mense appositis, et in quolibet genere cibi et in primo potu nouiter sumpto dicebat quolibet per se « Benedicite » et heretici respondebant in quolibet benedicite « Deus uos benedicat », et ibi ipse testis et dictus Isarnus de Uilamasiers et dicta Asiliana adorauerunt pluries dictos hereticos sicut dictum est, et uenerunt ibi ad uidendum dictos hereticos Ademarum frater naturalis Poncii de Uillanoua qui ut dicitur manet apud Lasbordas, et Petrus Iohannis Baiulus de Bram pro Poncio de Uillanoua, et Ordiniel de Riuo qui modo manet apud Bram et mater eius de qua nomen ipse testis ignorat, et Guillelmus de Gordo de Alzona et quadam soror dicte Asiliana et maritus [f° 189 v°] suus quorum nomina ignorat qui fuerunt de Monteregali et ibi omnes predicti adorauerunt dictos hereticos pluries sicut dictum est, et cum stetissent in dicta domo predictis Bernardus Gausberti et socius eius hereticus per octo dies exierunt inde et tenuerunt uiam suam, de tempore quod sunt tres anni.

1 C'est-à-dire, avant le 25 décembre 1240. Le siège de Montréal eut lieu durant l'été 1240.

De même, il a dit que : Quand ils sortirent du castrum de Montréal, Pierre Poullain dit au témoin d'aller à Bram, alors le témoin vint à Bram, dans la maison de Guillemette Viguier, de Bram. Là, le témoin demeura pendant huit jours. Bernard Gausbert et son compagnon hérétique y vinrent et y demeurèrent avec le témoin pendant huit jours. Les susdits hérétiques et lui même y mangèrent, ainsi que ladite Guillemette avec les susdits hérétiques, à une table, du pain béni et des autres mets posés à côtés, et à chaque sorte de nourriture qu'ils mangeaient ou à chaque fois qu'ils buvaient de nouveau, chacun disait pour soi « *Bénissez* », et chaque « *Bénissez* » les hérétiques répondaient : « *Dieu vous bénisse* ». Là le témoin et ladite Guillemette Viguier, de Bram, adorèrent là plusieurs fois lesdits hérétiques, comme il a été dit. Cela fait, le témoin, ledit Bernard Gausbert et son compagnon hérétique sortirent de ladite maison et se rendirent à la maison de Guillaume Fournier, qui demeure à Bram et qui était originaire de Montréal. Les susdits hérétiques demeurèrent dans ladite maison, ainsi que le témoin avec eux, pendant quinze jours. Les susdits hérétiques mangeaient dans ladite maison ainsi que le témoin avec eux, à la même table, du pain pain et des autres mets posés à cotés, et à chaque sorte de nourriture qu'ils mangeaient ou à chaque fois qu'ils buvaient de nouveau, le témoin disait « *Bénissez* », et chaque « *Bénissez* » les hérétiques répondaient : « *Dieu vous bénisse* », et les susdits hérétiques en donnait au susdit Guillaume Fournier ainsi qu'à sa femme, dont il ignore le nom. Ledit Guillaume Fournier et son épouse, dont le témoin ignore le non, ainsi que le témoin adorèrent plusieurs fois lesdits hérétiques, comme il a été dit. Là vinrent voir lesdits hérétiques : Bernard Raseire, de Pezens, qui demeure à Bram, et Guillaume Raseire, son fils, apportèrent aux susdits hérétiques plusieurs fois des poissons, ils allaient ça et là quand les hérétiques le leur demandaient, Asiliana de Bram, une femme dont il ignore le non, qui était de cette maison dans laquelle Guillaume Fournier alors demeurait. Là, tous les susdits, le témoin et les autres, adorèrent plusieurs fois lesdits hérétiques, comme il a été dit. Vinrent là, pendant que les susdits hérétiques et le témoin demeuraient dans la maison dudit Guillaume Fournier : Terret, Carcassés, Carabas et Ponce Migne, hérétiques, qui demeurèrent dans ladite maison pendant une nuit et un jour et lesdits hérétiques mangèrent, comme il a été dit. Alors que les susdits hérétiques avaient demeurés là pendant une nuit et un jour, ils sortirent de là la nuit suivante et reprirent leur route. Ledit Bernard Gausbert et son compagnon hérétique et le témoin avec eux, après être restés dans ladite maison pendant quinze jours, ils sortirent de là et vinrent dans la maison d'Asiliana de Bram. Là les susdits hérétiques et le témoin avec eux, y demeurèrent pendant huit jours. Les susdits hérétiques mangèrent dans la maison de la susdite Asiliana. Le témoin et Isarn de Villetravier, de Montréal, qui demeure maintenant à Villesisclé, mangèrent avec eux, à la même table, du pain béni par les hérétiques, ainsi que les autres mets posés à côtés, et à chaque sorte de nourriture qu'ils mangeaient ou à chaque fois qu'il buvaient de nouveau, chacun disait pour soi « *Bénissez* », et chaque « *Bénissez* » les hérétiques répondaient « *Dieu vous bénisse* ». Là, le témoin, ledit Isarn de Villetravier et ladite Asiliana adorèrent plusieurs fois lesdits hérétiques, comme il a été dit. Vinrent là pour voir lesdits hérétiques : Ademar, frère naturel de Ponce de Villeneuve, qui, à ce qu'il dit, demeure à Lasbordes, Pierre Jean, bayle de Bram, pour Ponce de Villeneuve¹, Ordiniel de Rives, qui demeure maintenant à Bram, et sa mère, dont le témoin ignore le nom, Guillaume de Gourdon, d'Alzone, une sœur de ladite Asiliana et son mari, dont il ignore le nom, qui furent de Montréal. Là, tous les susdits adorèrent plusieurs fois lesdits hérétiques, comme il a été dit. Alors qu'ils avaient demeurés dans ladite maison pendant huit jours, le susdit Bernard Gausbert et son compagnon hérétique sortirent de là et reprirent leur route. Il y a trois ans.

¹ Ou « à la place de Ponce de Villeneuve », les informations contenues dans cette déposition ne nous permet pas de trancher en faveur de l'un ou de l'autre sens.

Item dixit quodam nocte dictus Bernardus Gauberti et socius eius hereticus exiere de castro de Bram et uenerunt apud Alsonam in domum del Balsamon Sutoris et Uirgilia uxor eius, et ibi predicti heretici et ipse testis cum eis steterunt in dicta domo per tres adomadas uel per unum mensem et comedebant predicti heretici in domo ipsius Balsamon et uxoris eius, et ipse testis cum eis in eadem mensa de pane benedicto et de aliis mense apposis, et in quolibet genere cibi et in primo potu dicebat ipse testis « Benedicite » [f° 190 r°] et heretici respondebant in quolibet « Benedicite » : « Deus uos benedicat », et ibi ipse testis et dictus Balsamon et Uergelia uxor eius adorauerunt dictos hereticos sicut dictum est, et dum predicti heretici et ipse testis cum eis erant in dicta domo uenerunt ibi Poncius Minho et socius eius hereticus et steterunt ibi predicti heretici per duos dies, et ibi predicti heretici consolauerunt ipsum testem hoc modo primo quesiuerunt predicti heretici ab ipso teste utrum uellet se reddere Deo et Euangelio et ipse testis respondit quod sic, deinde ipse testis promisit ad interrogationem dictorum hereticorum ne ulterius comederet carnes nec oua nec caseum, nec aliquam uncturam nisi de oleo et piscibus et quod non iuraret nec mentiretur, nec aliquam libidinem exerceat tota tempore uite sue et quod non dimitteret sectam hereticam timore [f° 190 v°] ignis uel aque uel alterius generis mortis, deinde predicti heretici imposuerunt manus et librum super caput dicti testis et legerunt et fuerunt eidem testi dicere orationem pater noster et fecerunt predicti heretici plures genuflexiones coram ipso teste et adorauerunt et dederunt eidem testi pacem osculantes dictum testem bis in ore ex tranuerso, et interfuerunt dicti heretici tantum consolamento predicto, et hoc facto predictus Pontius Minho et socius eius hereticus exierunt inde et tenuerunt uiam suam, et ipse testis et Bernardus Gauberti et socius eius hereticus remanserunt in dicta domo, et uenerunt ibi ad uidendum ipsum testem et alios hereticos Guillemus de Gordo de Alsona et mater eius de qua nomen ignorat et quidam frater dicti Guillelmi de Gordo de quo nomen ignorat, et ibi omnes adorauerunt [f° 191 r°] dictos hereticos sicut dictum est, et cum stetissent ibi per tres ebdomadas ipse testis et Carcasses et Raimundus Carabassa heretici exierunt de dicta domo et uenerunt apud Alsonam in domum Guillelmi Iohannis de Monte Oliuio qui manet apud Alsonam, et ibi iacuerunt per unam noctem et comederunt ibi et benedixerunt panem de quo dictus Guillemus Iohannis et uxor eius, de qua nomen ipse testis ignorat comederunt, et ibi dictus Guillelmus Iohannis <et uxor eius> adorauerunt ipsum testem et alios hereticos sicut dictum est, et in crastinum surrexerunt tempestiue et exierunt inde et uenerunt ad domum Castri Noui Peirerii de Alsona, et ibi steterunt ipse testis et dictus Raimundus Carcassés et Carabassa heretici per duos dies et per duas noctes et comederunt in domo ipsius castri Noui predicti et benedixerunt panem de quo dictus Castelnou et uxor eius de qua ipse testis [f° 191 v°] nomen ignorat comederunt, et ibi dictus Castelnou et uxor eius adorauerunt ipsum testem et socios eius hereticos sicut dictum est, et ibi uenerunt ad uidendum ipsum testem et alios hereticos Guillelma Uiguieira de Bram et Bernarda Ricolsa de Bram que adorauerunt ibi ipsum testem et alios hereticos sicut dictum est, et cum stetissent in domo dicti Castelnou per duos dies exierunt inde et tenuerunt uiam suam et uenerunt ad domum Esquiui de Alsona et steterunt ibi ipse testis et dictus Carcasses et Carabassa heretici per octo dies, et comederunt in dicta domo ipse testis et alii heretici et benedixerunt panem de quo dictus Esquiuius et uxor eius de qua nomen ignorat comederunt, et ibi dictus Esquiuius et uxor eius de qua nomen ignorat adorauerunt ipsum testem et alios hereticos sicut dictum est, et quedam soror Isarni de Mossolenx heretici et maritus [f° 192 r°] eius quorum nomina ignorat qui apportauerunt ibi dicto Isarno de Mossolenx heretico pisces, et ibi ambo adorauerunt dictos hereticos sicut dictum est, et cum stetissent in dicta domo per quatuor dies, uel per octo exierunt inde et tenuerunt uiam suam, de tempore quod sunt tres anni.

De même, il a dit que : Une nuit, ledit Bernard Gausbert et son compagnon hérétique sortirent du castrum de Bram et vinrent à Alzonne, dans la maison de Balsamon Cordonnier et de Viriglia, son épouse. Là, les susdits hérétiques, le témoin avec eux, demeurèrent dans ladite maison pendant trois semaines ou pendant un mois. Les hérétiques susdits mangeaient dans la maison de ce Balsamon et de son épouse, le témoin avec eux, à la même table qu'eux, du pain béni et des autres mets posés à côtés, et à chaque sorte de nourriture qu'ils mangeaient, et à chaque fois qu'il buvaient de nouveau, le témoin disait « *Bénissez* », et à chaque « *Bénissez* » les hérétiques répondaient : « *Dieu vous bénisse* ». Là, le témoin, ledit Balsamon et Viriglia, son épouse, adorèrent lesdits hérétiques, comme il a été dit. Pendant que les hérétiques susdits, le témoin avec eux, étaient dans ladite maison, Ponce Migne et son compagnon hérétique vinrent là et là, les susdits hérétiques demeurèrent pendant deux jours. Là, les susdits hérétiques consolèrent le témoin de cette manière, en premier les hérétiques susdits demandèrent au témoin s'il voulait se donner à Dieu et à l'Évangile, et le témoin répondit que oui. Ensuite, le témoin promit à la demande desdits hérétiques qu'il ne mangerait plus à l'avenir de la viande, ni d'œuf, ni de fromage, ni une quelconque matière grasse, excepté de l'huile et des poissons, qu'il ne jurerait plus, ni mentirait, ni assouvirait un quelconque désir charnel pour toute la durée de sa vie, et qu'il ne quitterait pas la secte hérétique par crainte du feu ou de l'eau, ou d'un autre genre de mise à mort. Ensuite les susdits hérétiques imposèrent les mains et le Livre sur la tête du témoin, ils lurent, ils firent dire au témoin l'oraison du Notre Père, les susdits hérétiques firent plusieurs génuflexions devant le témoin, adorèrent et donnèrent au témoin la Paix, en embrassant le témoin deux fois de travers sur la bouche. Seulement lesdits hérétiques furent présents au dit Consolement.

Cela fait, ledit Ponce Migne et son compagnon hérétique sortirent de là et reprirent leur route, et le témoin, Bernard Gaubert et son compagnon hérétique restèrent dans ladite maison. Là, vinrent voir le témoin et les autres hérétiques : Guillaume de Gourdon, d'Alzonne, sa mère, dont il ignore le nom, un frère dudit Guillaume de Gourdon, dont il ignore le nom. Là, tous adorèrent lesdits hérétiques, comme il a été dit.

Comme ils avaient demeurés là pendant trois semaines, le témoin, Carcassés, Raymond Carabasse, hérétiques, sortirent de ladite maison et vinrent à Alzonne, dans la maison de Guillaume Jean, de Montolieu, qui demeure à Alzonne. Ils y dormirent une nuit, ils y mangèrent et ils bénirent le pain que mangèrent ledit Guillaume Jean et son épouse, dont le témoin ignore le nom. Là, ledit Guillaume Jean <et son épouse> adorèrent le témoin et les autres hérétiques, comme il a été dit. Le matin ils se levèrent de bonne heure et sortirent de là et ils vinrent dans la maison de Pierre Castelnau d'Alzonne. Là, le témoin, ledit Raymond Carcassés et Carabasse, hérétiques, demeurèrent pendant deux jours et pendant deux nuits. Ils mangèrent dans la maison du susdit Castelnau et bénirent le pain que mangèrent ledit Castelnau et son épouse, dont le témoin ignore le nom. Là, ledit Castelnau et son épouse adorèrent le témoin et ses compagnons hérétiques, comme il a été dit. Là, vinrent voir le témoin et les autres hérétiques : Guillemette Viguier, de Bram et Bernarde Ricols, de Bram, qui y adorèrent le témoin et les autres hérétiques, comme il a été dit.

Comme ils avaient demeurés dans la maison dudit Castelnau pendant deux jours, ils sortirent de là et reprirent leur route. Ils vinrent à la maison d'Esquieu d'Alzonne, et le témoin, ledit Carcassés et Carabasse y demeurèrent pendant huit jours. Le témoin et les autres hérétiques mangèrent dans ladite maison et ils bénirent le pain que mangèrent ledit Esquieu et son épouse, dont il ignore le nom. Là, ledit Esquieu et son épouse, dont il ignore le nom, adorèrent le témoin et les autres hérétiques, comme il a été dit. Une sœur d'Isarn de Moussolens, hérétique, et son mari, dont il ignore le nom, apportèrent des poissons audit Isarn de Moussoulens, hérétique, et là, tous les deux, adorèrent lesdits hérétiques, comme il a été dit. Comme ils avaient demeurés dans ladite maison pendant 4 jours ou huit, ils sortirent de là et reprirent leur route. Il y a trois ans¹.

1 C'est-à-dire, en 1241.

Item dixit quod quadam nocte ipse testis et Raimundus Carabassa et Carcasses heretici et Guillelmus de Gordo de Alsona et Bernardus Raseire de Pesenx cum eis uenerunt apud Bram in domum Iohannis Ricols Orbi de Bram et Ioanne uxor eius, et ibi dictus Guillelmus de Gordo et dictus Bernardus Raseire de Pesenx qui modo manet apud Bram adorauerunt ipsum testem et socium eius hereticum sicut dictum est, et steterunt ipse testis et alii heretici in domo dicti Iohannis Ricols per octo dies, et comederunt in domo et ipse testis et alii [f° 192 v°] heretici benedixerunt panem de quo dederunt dicto Iohanni Ricols et Iohanne uxor eius, et ibi dictus Iohannes Ricols et Iohana uxor eius adorauerunt ipsum testem et socios eius hereticos, sicut dictum est, et uenerunt ibi ad uidendum dictos hereticos quedam filia dicti Iohannis Ricols Orbi et maritus eius quorum nomina ignorat et quedam puella que uocatur Garssendis que manebat iuxta domum dicti Iohannis Ricols, que adorauit ibi ipsum testem et socios eius hereticos, et cum stetissent ibi per octo dies ipse testis exiuit inde et dimisit sectam hereticam et comedit carnes. Adiecit etiam quod ipse testis tenuit sectam hereticam per unum mensem tamen.

Item dixit se uidisse quod Raimundus Carabassa et Carcasses socius eius hereticus steterunt apud Bram in domo Bernarde Ricolse et mariti sui de quo nomen ignorat [f° 193 r°] ipse testis per octo dies et ipse testis cum eis, et comederunt ibi predicti heretici, et ipse testis qui nondum erat hereticus comedit cum predictis hereticis in eadem mensa de pane benedicto et de aliis mense appositis, et in quolibet genere cibi et in primo potu nouiter sumpto dicebat ipse testis « Benedicite » et heretici respondebant in quolibet « Benedicite » : « Deus uos benedicat », et erant in dicta domo cum predictis hereticis Bernarda Ricolsa et maritus eius de Bram cuius nomen ignorat, et ibi adorauerunt pluries dictos hereticos sicut dictum est, et uenerunt ibi ad uidendum dictos hereticos Arnauda mulier de Bram que adorauit dictos hereticos sicut dictum est et Guillelmus Ortiguerius raseire de Monte Regali qui modo manet apud Uillam Ciscle qui adorauit ibi similiter dictos hereticos et tunc Guillelmus Ortiguerius dixit eidem testi [f° 193 v°] et heretici supradictis quod uxor Guillelmi de Castilione cuius nomen ignorat infirmabatur apud Uillam Ciscle, et petierat hereticis, et tunc ipse testis et Raimundus Carabassa et Carcasses socius hereticus uenerunt apud Uillam Ciscle, et uenerunt in domum Carbonelli de Uilla Ciscle ubi dictus Guillelmus Ortiguerius miserat eos et steterunt in dicta domo predicti heretici, et ipse testis cum eis, per duos dies et duas noctes, et erant in dicta domo cum predictis hereticis dictus Carbonellus et filia eius, cuius nomen ignorat et ibi dictus Carbonellus et filia eius et ipse testis adorauerunt dictos hereticos sicut dictum est, et cum stetissent in dicta domo predicti heretici per duos dies dicta infirma conualuit de dicta infirmitate et dictus Guillelmus Ortiguerius absteaxit de dicta domo ipsum testem et predictos hereticos [f° 194 r°] et associauit eos usque inuenerunt Poncium Ricols et Bartholomeum Fabrum de Bram, et ibi dictus Guillelmus Ortiguerius et Guillelmus Bernardi frater Petri de Podio Naturalis de Uilla ciscle qui associauerunt dictos hereticos adorauerunt dictos hereticos sicut dictum est, quo facto dictus Guillelmus Ortiguerius et Guillelmus Bernardi redierunt ad propria et dictus Poncius Ricols et Bartholomeus Faber de Bram associauerunt dictos hereticos, et ipsum testem usque fuerunt in castro de Bram ad domum Guillelme Uiguerie de Bram, et ibi dictus Poncius Ricols et Bartholomeus Faber adorauerunt dictos hereticos sicut dictum est, et acceperunt ibi comiatum et redierunt ad propria et dicti heretici et ipse testis cum eis intrauerunt in domum dicte Guillelme Uiguerie et steterunt ibi per octo dies et comederunt ibi, et ibi ipse testis et dicta Guillelma Ueguaria adorauerunt [f° 194 v°] dictos hereticos sicut dictum est, et uenerunt ibi ad uidendum dictos hereticos Bernardus de Lacauna faber qui fuit de Conchis, qui modo uiuet in castro de Faniouois, et Aymericus Faber de Alsona qui modo manet apud Sanctum Martinum de Bordas uel apud Bordas, et ibi ambo adorauerunt dictos hereticos sicut dictum est,

De même, il a dit que : Une nuit le témoin, Raymond Carabasse et Carcassés, hérétiques, et avec eux Guillaume Gourdon, d'Alzonne, et Bernard Raseire, de Pézens, vinrent à Bram dans la maison de Jean de Ricols d'Orb, de Bram, et de Jeanne, son épouse. Là, ledit Guillaume de Gourdon et ledit Bernard Raseire, de Pézens, qui demeure maintenant à Bram, adorèrent le témoin et ses compagnons hérétiques, comme il a été dit. Le témoin et les autres hérétiques demeurèrent dans la maison dudit Jean de Ricols pendant huit jours et ils mangèrent dans la maison. Le témoin et les autres hérétiques bénirent le pain qu'ils donnèrent audit Jean de Ricols et à Jeanne, son épouse. Là, ledit Jean Ricols et Jeanne, son épouse, adorèrent le témoin et ses compagnons hérétiques, comme il a été dit. Vinrent y voir lesdits hérétiques : une fille dudit Jean Ricols d'Orb et son mari dont il ignore les noms, une jeune-fille qui s'appelle Garssende, qui demeurerait tout près de la maison dudit Jean Ricols, et elle adora le témoin et ses compagnons hérétiques.

Alors qu'ils avaient demeuré là pendant huit jours, le témoin sortit de là, et il quitta la secte hérétique et il mangea de la viande.

Le témoin a ajouté aussi qu'il avait tenu la secte hérétique pendant un mois cependant.

De même, il a dit que : Il vit que Raymond Carabasse et Carcassés, son compagnon hérétique, demeurèrent à Bram dans la maison de Bernarde Ricols et de son mari, dont le témoin ignore le nom, pendant huit jours, le témoin avec eux. Les susdits hérétiques y mangèrent et le témoin qui n'était pas encore hérétique mangea avec les susdits hérétiques à la même table du pain béni et des autres mets posés à côtés, et à chaque sorte de nourriture qu'il mangeaient ou à chaque fois qu'il buvait de nouveau, le témoin disait « *Bénissez* » et à chaque « *Bénissez* » les hérétiques répondaient : « *Dieu vous bénisse* ». Il y avait dans ladite maison avec les susdits hérétiques : Bernarde Ricols et son mari de Bram, dont il ignore le nom, et là, ils adorèrent plusieurs fois lesdits hérétiques, comme il a été dit. Là, vinrent voir lesdits hérétiques : Arnaude, une femme de Bram qui adora lesdits hérétiques, comme il a été dit, Guillaume Ortiguier, barbier, de Montréal, qui demeure maintenant à Villesisclé, et il adora là également lesdits hérétiques. Alors Guillaume Ortiguier dit au témoin et aux hérétiques susdits que l'épouse de Guillaume de Castillon, dont il ignore le nom, était malade à Villesisclé et elle avait demandé les hérétiques. Alors le témoin, Raymond Carabasse et Carcassés, compagnons hérétiques, vinrent à Villesisclé et ils vinrent dans la maison de Carbonel de Villesisclé où ledit Guillaume Ortiguier les avait envoyé. Les susdits hérétiques demeurèrent dans ladite maison, le témoin avec eux, pendant deux jours et pendant deux nuits. Étaient dans ladite maison avec les susdits hérétiques : Ledit Carbonel et sa fille, dont il ignore le nom. Là, ledit Carbonel, sa fille et le témoin adorèrent lesdits hérétiques, comme il a été dit. Alors que les hérétiques susdits avaient demeurés dans ladite maison pendant deux jours, ladite malade se rétablit de ladite maladie et ledit Guillaume Ortiguier fit sortir de ladite maison le témoin et les susdits hérétiques. Il les accompagna jusqu'à ce qu'ils rencontrent Ponce Ricols et Barthelemy Fabre, de Bram. Là, ledit Guillaume Ortiguier et Guillaume Bernard, frère de Pierre de Puynaturel, de Villesisclé, qui avaient accompagnés lesdits hérétiques, adorèrent lesdits hérétiques, comme il a été dit. Cela fait, Guillaume Ortiguier et Guillaume Bernard rentrèrent chez eux et ledit Ponce Ricols et Barthelemy Fabre, de Bram, accompagnèrent lesdits hérétiques et le témoin jusqu'à ce qu'ils furent dans le castrum de Bram, à la maison de Guillemette Viguier, de Bram. Là, ledit Ponce Ricols et Barthelemy Fabre adorèrent lesdits hérétiques, comme il a été dit, et ils prirent congé et rentrèrent chez eux. Lesdits hérétiques, le témoin avec eux, entrèrent dans la maison de ladite Guillemette Viguier. Ils y demeurèrent pendant huit jours et y mangèrent. Là, le témoin et ladite Guillemette Viguier adorèrent lesdits hérétiques, comme il a été dit. Là, vinrent voir lesdits hérétiques : Bernard de Lacaune, artisan, qui fut de Conques, qui vit maintenant dans la castrum de Fanjeaux, et Aymeric Fabre d'Alzonne, qui demeure maintenant à Saint-Martin de Laborde, à Laborde. Là, tous deux adorèrent lesdits hérétiques, comme il a été dit.

et tunc ipse testis rogauit dictum Aimericum quod mitteret eidem testi duos **grafis**¹, et Bernardus Rasiere et Guillelmus filius eius quondam de Pesenx qui modo manent apud Bram, et Guillelmus Furnerius et uxor eius de qua nomen ignorat ipse testis, qui fuerunt de Monteregali uenerunt ibi pluries ad uidendum dictos hereticos et ibi qualibet uice adorabant dictos hereticos sicut dictum est, et Ermengardis soror Isarni de Uilatrauier uenit ibi ad uidendum dictos hereticos et adorauit ibi dictos hereticos [f° 195 r°] sicut dictum est, et tunc dicta Ermengardis dixit quod denarii erant sibi necessarii et quod libenter impignoraret unum anulum quem deferebat pro duobus solidis uel per uiginti denariis et non inuenit dictos denarios ad manuleuandum, et recessit inde, et Asiliana de Bram et Garsendis Ricolsa et Bernarda Ricolsa de Bram, et uxor Bartholomei Fabri de Bram de qua nomen ipse testis ignorat uenerunt ibi pluries ad uidendum dictos hereticos adorauerunt ibi dictos hereticos sicut dictum est, et cum stetissent in dicta domo per octo dies exierunt inde et tenuerunt uiam suam uersus Alsona, de tempore quod sunt tres anni.

Item dixit quod Bernardus de Monte Oliuo priuignus Bernardi de Laurano uenit apud Montem Regalem dum erant obsessi in domum Bricii Sutoris de Monte Regali ubi Petrus Pollani et socius [f° 195 v°] eius hereticus manebant, et ibi ipse testis uidet quod dictus Bernardus de Monte Oliuo comedit cum predictis hereticis ad unam mensam de pane benedicto et aliis mense appositis, et in quolibet genere cibi et in primo potu ab eis nouiter sumpto dicebat dictus Bernardus de Monte Oliuo « Benedicite » et heretici respondebant in quolibet « Benedicite » : « Deus uos benedicat », et ibi dictus Bernardus de Monte Oliuo pluries adorauit dictos hereticos sicut dictum est, de tempore quod sunt tres anni elapsi.

Item dixit quod dum ipse testis erat apud Bram in domo Guillelme Uigueerie de Bram cum predictis hereticis Rabastenx de Conchis uenit ibi qui aportauit predictis hereticis cepe et ibi dictus Rabastenx comedit cum dictis hereticis, et cum ipso teste ad unam mensam de pane benedicto et de aliis mense appositis et in quolibet genere cibi nouiter [f° 196 r°] sumpto et in primo potu dicebat quilibet per se « Benedicite » et heretici respondebant in quolibet « Benedicite » : « Deus uos benedicat » et ibi dictus Rabastenx adorauit dictos hereticos sicut dictum est, de tempore quod sunt tres anni.

Interrogatus dixit se fuisse credentem hereticorum sexdecim anni sunt, ita quod si moretur in secta heretica crederet se saluari. Haec deposuit coram fratre Ferri et fratre P. Duranti inquisitoribus. Testes dominus de Fanoioiuis Arnaudus de Podio Siurano capellanus de Saissaco, Bonus Mancipius et Petrus Grandis publicus notaris qui haec scripsit.

Anno Domini millesimo ducentissimo trecentissimo, septimo kalendas octobris.

Item dixit se uidisse in quodam orto apud faniaux hereticos, et erat cum eodem teste [f° 196 v°] Gauberti de Riuo, et ibi adduxit eosdem hereticos Raimundus Bellisen iunior cum quodam Sabaterio cuius nomen ignorat, et omnes alii predicti tam ipse testis quam alii adorauerunt eos sicut dictum est, de tempore hoc annum in quadregesina.

1 Par rapprochement nous pourrions penser à graphis, datif ou ablatif de graphium, c'est-à-dire stylet ou écrit, mais deux écrits s'écrieraient duos graphia et non duos grafis (graphiis), il s'agit alors peut-être d'un non d'aliment.

Alors, le témoin demanda audit Aymeric qu'il envoie au témoin deux écrits¹. Bernard Raseire et Guillaume, son fils, jadis de Pézens mais qui demeurent maintenant à Bram, ainsi que Guillaume Fournier et son épouse, dont le témoin ignore le nom, qui furent de Montréal, vinrent y voir plusieurs fois lesdits hérétiques, et là, à chaque fois, ils adoraient lesdits hérétiques, comme il a été dit. Ermengarde, sœur d'Isarn de Villetravier vint y voir lesdits hérétiques et elle y adora lesdits hérétiques, comme il a été dit. Alors ladite Ermengarde dit qu'elle avait besoin de deniers et qu'elle mettrait volontiers en gage un anneau qu'elle proposait pour deux sols² ou pour vingt deniers. Elle ne trouva pas lesdits deniers pour sa caution et se retira de là.

Asiliana de Bram, Garsende Ricols, Bernarde Ricols, de Bram, l'épouse de Barthelemy Fabre, de Bram, dont le témoin ignore le nom, vinrent y voir plusieurs fois lesdits hérétiques et ils y adorèrent lesdits hérétiques, comme il a été dit. Comme ils avaient demeurés dans ladite maison pendant huit jours, ils sortirent de là et reprirent leur route en direction d'Alzonne. Il y a trois ans³.

De même, il a dit que : Bernard de Montolieu, beau-fils de Bernard de Laure, vint à Montréal, pendant qu'ils étaient assiégés⁴, dans la maison de Brice Cordonnier, de Montréal, où Pierre Poulain et son compagnon hérétique demeurait. Le témoin y vit que ledit Bernard de Montolieu mangea avec les hérétiques susdits à une table du pain béni et des autres mets posés à côté, et à chaque genre de nourriture qu'il mangeait ou à chaque fois qu'il buvait de nouveau, ledit Bernard de Montolieu disait « *Bénissez* » et les hérétiques répondaient à chaque « *Bénissez* » : « *Dieu vous bénisse* ». Là, ledit Bernard de Montolieu adora plusieurs fois lesdits hérétiques, comme il a été dit. Il y a trois ans passés⁵.

De même, il a dit que : Pendant que le témoin était à Bram, dans la maison de Guillemette Viguiier, de Bram, avec lesdits hérétiques, Rabastens de Conques y vint et apporta des oignons auxdits hérétiques et ledit Rabastens mangea là avec lesdits hérétiques et avec le témoin, à une table, du pain béni et des autres mets posés à coté, et à chaque sorte de nourriture qu'il mangeait et à chaque fois qu'il buvait de nouveau il disait pour lui-même : « *Bénissez* » et les hérétiques répondaient à chaque « *Bénissez* » : « *Dieu vous bénisse* ». Là, ledit Rabastens adora lesdits hérétiques, comme il a été dit. Il y a trois ans⁶.

Interrogé, il a dit qu'il avait été croyant des hérétiques pendant seize ans, de sorte que s'il serait mort il aurait cru être sauvé. Il déposa cela devant frère Ferrer et frère Pierre Durant, inquisiteurs. Témoins : Seigneur Arnaud de Pexiora, chapelain de Saissac, Bon Masssip et Pierre Grand, notaire public qui a écrit cela.

En l'an du Seigneur 1230⁷, le sept des calendes d'octobre :

De même, il a dit que : Il vit des hérétiques dans un jardin à Fangeaux et il y avait avec le témoin Gausbert de Rives. Raymond Bellisen y avait conduit ces hérétiques avec un certain Sabatier, dont il ignore le nom. Tous les susdits, autant le témoin que les autres, les adorèrent, comme il a été dit. Cette année pendant le carême⁸.

1 Traduction incertaine, voir la note dans le texte latin.

2 Soit 24 deniers.

3 C'est-à-dire, en 1241.

4 Jean de Belmont, sénéchal du roi de France, assiégea Montreal à la fin de l'année 1240. Trencavel s'y était réfugié avec son armée après avoir tenté vainement de reprendre Carcassonne et sa vicomté.

5 Voir note précédente.

6 C'est-à-dire, en 1241.

7 Bourdon certain du copiste car l'inquisition n'avait pas été encore fondée. Il s'agit donc du 26 octobre 1244.

8 C'est-à-dire, correction faite, vers avril 1244.

Item dixit se uidisse hereticos apud Uillam Magnam iuxta Saissacum in quadam domo ad quos uidendum duxit eundem, et Petrus Suau et Raimundus Geruais et Iohannam Aragonos, et omnes predicti tam ipse testis quam alii adorauerunt eos, de tempore in pentecostes fuit annus, et dicit quod predictus Geruasius et Iohanasus faciebant recoligere blada sua dictis hereticis.

De même, il a dit que : Il vit des hérétiques dans une maison à Villemagne, tout près de Saissac, il conduisit la même personne¹ pour les voir. Pierre Suau, Raymond Gervais et Jean Aragonais et tous les susdits, tant le témoin que les autres, les adorèrent. Il y a un an à Pentecôte². Il dit que les susdits Gervais et Jean faisaient récolter leur blé par les susdits hérétiques.

1 Probablement Gausbert de Rives.

2 Pentecôte 1243.